

# ДОН НИГРО

УБИЙСТВО В  
КРАСНОМ  
АМБАРЕ

# Дон Нигро

## Убийство в красном амбаре

*Текст предоставлен издательством  
[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=48947659](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=48947659)  
Убийство в красном амбаре:*

### Аннотация

**Дон Нигро «Убийство в Красном амбаре/Murder in the Red Barn».** 4 актера (2 женские и 2 мужские роли). Одноактовка. Детектив. Реконструкция знаменитого преступления 1827 г. Женщину, вроде бы уехавшую из деревни, находят мертвой. В итоге убийцу арестовывают, судят и казнят. Динамичная, напряженная пьеса.

# Содержание

Действующие лица	4
Декорация	5
Картина 1. Все амбары населены призраками	6
Картина 2. Мешок с римскими монетами	9
Картина 3. Лабиринт, чтобы затеряться	12
Картина 4. Не повод для шутки	14
Картина 5. Мария очень счастлива	17
Конец ознакомительного фрагмента.	19

# Дон Нигро

## Убийство в красном амбаре

### Действующие лица

МАРИЯ МАРТЕН – 26 лет

УИЛЬЯМ КОРДЕР – 30 лет

ТОМАС МАРТЕН, кротолов – 50 лет

МОЛОДАЯ МАЧЕХА – 29 лет

# Декорация

*Деревня в Суффолке, Англия, конец 1820-х гг., или наша греза о деревне того времени, увиденная в более позднее время. На сцене – внутреннее пространство большого старого красного амбара. Свет проникает через сломанные доски. Среди сена – старая мебель. В амбаре находятся и другие места действия (только обозначены), включая дом Мартена, пансион в Лондоне, тюремную камеру. Декорация неизменна. Четверо актеров постоянно на сцене, если только драматургом не указано иное. Не участвуя в той или иной картине, актеры могут наблюдать и комментировать, вмешиваться, помогать, встречаться взглядом с теми, кто участвует. Актеры всегда в образе, ни на мгновение не выключаются. Время и пространство весьма подвижны. Постоянно идет некая базовая картина, на которую может накладываться события из других времен и мест. Пауз между картинами нет. Пьеса движется непрерывно, будто сон.*

# Картина 1. Все амбары населены призраками

*(Среди стропил воркуют голуби. Солнечный свет пробивается сквозь щели в стенах большого красного амбара, падает на людей. МАРИЯ сидит на соломе. УИЛЛ привалился к деревянной стойке, чистит сваренное вкрутую яйцо. МОЛОДАЯ МАЧЕХА сидит на деревянном стуле. КРОТОЛОВ сидит за маленьким деревянным столом, пьет).*

МАРИЯ. Все амбары населены призраками. Здесь рождаются и умирают. Предают и совокупаются. Здесь проливается кровь. Мы всегда предаем других животных.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Я по-прежнему вижу этот сон.

МАРИЯ. Он – хороший человек, под всей этой шелухой. Надо просто поискать. Вскрыть ему грудь большими клещами. Есть там что-то хорошее. Я думаю, оно шевелится.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Рука высовывается из соломы. В моем сне.

УИЛЛ. Именно так нужно варить яйцо.

МАРИЯ. Я еду в Ипсвич, чтобы начать новую жизнь.

УИЛЛ. Да какая жизнь у человека в Ипсвиче?

МАРИЯ. Не такая, как здесь. Не такая.

УИЛЛ. А что плохого со здешней жизнью?

МАРИЯ. Это не жизнь. Тут люди думают, что знают о тебе все. Но в большом городе, в Лондоне, в Ипсвиче, человек может стать кем-то еще. Это преимущество большого города – всем плевать, кто ты.

УИЛЛ. И здесь всем плевать.

МАРИЯ. Потому что они думают, что все про тебя знают. Я хочу стать кем-то еще.

УИЛЛ. Ты можешь стать кем-то еще где угодно.

МАРИЯ. Только если ты чокнутый.

УИЛЛ. Все чокнутые.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Мне это снится каждую ночь. Что-то ужасное произошло в этом амбаре.

МАРИЯ. В этом темном месте, и оно – всего лишь сон, потому что здесь, где между стропил воркуют голуби и сквозь щели проникают лучи солнца, меня нет, нет, а та, кто есть – не я.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. История проникновения – долгая, кровавая и грустная.

МАРИЯ. Когда его нашли в Лондоне, он варил яйцо.

УИЛЛ. Это искусство, которым в Суффолке владеют немногие.

МАРИЯ. Будь терпелив, и правда постепенно раскроется, совсем как это японские бумажные цветы, когда опускаешь их на воду. Часовщик мне это сказал. Он любил меня, но я не знала покоя. Его комнату наполняло тиканье часов.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Интересно, какие сны видят кро-

ты?

УИЛЛ. Вот как. Вот как ты. Вот как ты варишь яйцо. Уже время?

## Картина 2. Мешок с римскими монетами

КРОТОЛОВ. Мешок с римскими монетами.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Опять гуляла с Уиллом Кордером?

МАРИЯ. А если и гуляла? Тебе что до этого? В твою овсянку залетит сопля?

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Я не хочу вмешиваться в твои дела. Я знаю, что ненамного старше, но у меня есть кое-какой жизненный опыт.

МАРИЯ. Всем известно, какой у тебя опыт.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Я не родила двух внебрачных детей до того, как мне исполнилась девятнадцать, правильно? Это не я. В этой комнате это кто-то другой.

МАРИЯ. Мне без разницы, что ты сделала, пока ты не лезешь в мои дела.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Я только пытаюсь помочь тебе. Кто-то должен проявить участие. Твой отец позволяет тебе все. Он гоняется за кротами – ему не до тебя.

МАРИЯ. Не говори о моем отце.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Я могу говорить о моем муже, если мне того хочется. Я лишь хочу предупредить – будь настороже с Уиллом Кордером. Хотя такой молодой дуре, как

ты, в чем-то он может показаться привлекательным.

МАРИЯ. И в чем? В чем ты находишь Уилла Кордера привлекательным?

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Он не из тех мужчин, кому женщина может доверять.

УИЛЛ. Вот как ты варишь яйцо.

МАРИЯ. И ты находишь это привлекательным?

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Некоторые находят, а потом за это расплачиваются. Поверь мне на слово.

МАРИЯ. Я ни в чем не собираюсь тебе верить. Ты открываешь рот, и ложь сыпется из него, как выбитые зубы.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Да когда я лгала?

МАРИЯ. Ты сказала моему отцу, что любишь его. Мы все знаем, что это ложь.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Это не ложь. Я действительно люблю твоего отца.

КРОТОЛОВ. Мешок римских монет.

МАРИЯ. Ты любишь деньги моего отца. Вот что ты любишь.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. У твоего отца нет денег.

МАРИЯ. Но ты думала, что есть, когда выходила за него. Ведь так?

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Ты не знаешь, что я думала.

МАРИЯ. По деревне ходили слухи, что он нашел мешок с римскими монетами, отлавливая кротов, и спрятал его на чердаке. Но он нашел только одну монету. Так что ты про-

считалась. Тебе хватило дурасти выйти за него ради пустого мешка, с одной только монетой.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Твой отец – хороший человек.

МАРИЯ. Он одержим кротою. Целыми днями гоняется за ними. Отлавливает.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Ты ничего не знаешь о любви.

МАРИЯ. А ты годишься ему в дочери. Мне противно даже думать об этом.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Так и не думай.

МАРИЯ. Я не могу не думать.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Послушай меня, глупая девочка. Ты горько пожалеешь, если доверишься Уиллу Кордеру.

УИЛЛ. Она уехала в Ипсвич.

МАРИЯ. Это угроза? Ты мне угрожаешь?

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. С чего мне угрожать тебе? Я лишь стараюсь помочь.

МАРИЯ. Премного тебе благодарна, но я обойдусь без твоей помощи.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Хорошо. Отлично. Это твое дело.

МАРИЯ. Именно так. Это мое дело. И не забывай об этом.

УИЛЛ. Сначала берем яйцо.

## Картина 3. Лабиринт, чтобы затеряться

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Лабиринт, чтобы затеряться.

КРОТОЛОВ. Крот гораздо хитрее, чем кто-то может себе представить. Нельзя его недооценивать только потому, что он ничего не видит на свету. Это другой мир, под землей. Жить в темноте, строить тоннели, выталкивая на поверхность землю и осколки костей, прокладывая путь, создавать лабиринт, чтобы затеряться в нем. Я даже рискну сказать, что у него философский склад ума, у нашего крота.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. О, ты рискнешь такое сказать?

КРЫСОЛОВ. Это сарказм? Потому что я не люблю сарказма.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Ты даже не знаешь значения этого слова.

КРЫСОЛОВ. Я знаю, что мне не нравится, как оно звучит. И мне не нравится, что ты постоянно ссоришься с моей дочерью. Не понимаю, почему вы не можете хотя бы попытаться поладить.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Я пытаюсь. Проблема в том, что твоя дочь – дура. И отчасти шлюха.

КРЫСОЛОВ. Моя дочь – не шлюха. Да, сейчас она в некоторой растерянности, но обязательно найдет свой путь. И она

не дура. Всегда была самой умной в семье.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Не такое большое и достижение.

КРЫСОЛОВ. Еще совсем маленькой она давала имена своим пальчикам на ногах и вела с ними долгие разговоры.

И каждый пальчик говорил своим голосом.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Да уж, задатки гения.

КРЫСОЛОВ. А потом я рисовал на ногтях лица.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Яблоко не падает далеко от идиота.

КРЫСОЛОВ. Если у ребенка есть воображение, в пределах нормы, это хорошо. Избыток воображения, как и избыток любви, на пользу не идет.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Я скажу тебе, что не идет ей на пользу. Уилл Кордер не идет ей на пользу.

КРЫСОЛОВ. Ты, конечно, все об этом знаешь.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. И что это значит?

КРЫСОЛОВ. Я не знаю, что это значит. По мне ничто ничего не значит. Может, наилучший путь к счастью в этой жизни – ни о чем не думать. Пошел ловить кротов.

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Это ужасно, оказаться в семье гигантов мысли. Возникает желание перерезать себе горло в амбаре.

## Картина 4. Не повод для шутки

МАРИЯ. Это не повод для шутки.

УИЛЛ. Хорошо.

МАРИЯ. У нас проблема.

УИЛЛ. Какая?

МАРИЯ. Возникла ситуация.

УИЛЛ. Это как?

МАРИЯ. Кое-что случилось.

УИЛЛ. Я в шоке. Не могу дышать. Где нюхательную соль?

МАРИЯ. Я еще не сказала тебя, в чем дело.

УИЛЛ. Извини.

МАРИЯ. Не насмехайся надо мной.

УИЛЛ. Я серьезен, как могила.

МАРИЯ. Дело в том, что я жду.

УИЛЛ. И чего ты ждешь? Дождь? Ты ждешь дождь? Так здесь он идет каждый день. Или ты ждешь какой-то особенный дождь?

МАРИЯ. Ребенка. Я жду ребенка. А что, по-твоему, я жду? Швейную машинку? Или тропическую дыню? У меня будет ребенок.

УИЛЛ. Ох.

МАРИЯ. Ты расстроен?

УИЛЛ. С чего мне расстраиваться?

МАРИЯ. Ты не расстроен?

УИЛЛ. Дай подумать.

МАРИЯ. Хорошо.

УИЛЛ. Так кто этот счастливый мужчина?

МАРИЯ. Как тебя понимать??

УИЛЛ. Я просто хочу узнать, кого поздравлять.

МАРИЯ. Ты знаешь, кого поздравлять.

УИЛЛ. Понятия не имею.

МАРИЯ. Поздравляй себя, гений. Именно ты заделал мне ребенка.

УИЛЛ. Нет, я так не думаю.

МАРИЯ. Ты был единственный.

УИЛЛ. И вновь я так не думаю.

МАРИЯ. Ты намерен стоять здесь и отрицать, что это твой ребенок?

УИЛЛ. Нет. Я собираюсь сесть. (*Садится*).

МАРИЯ. И что, оттуда ситуация выглядит лучше?

УИЛЛ. Скорее нет, чем да. Слушай, откуда такая уверенность?

МАРИЯ. Я уверена.

УИЛЛ. Но я принимал меры предосторожности.

МАРИЯ. Меры предосторожности?

УИЛЛ. Да.

МАРИЯ. Ты принимал меры предосторожности?

УИЛЛ. Вот именно.

МАРИЯ. И какие?

УИЛЛ. Всякий раз, перед тем, как войти в твою сокро-

вищницу, молился Господу.

МАРИЯ. Ты молился Господу?

УИЛЛ. Я молился Господу.

МАРИЯ. Как видишь, не сработало. Вероятно, Бог отвлекся на что-то еще. Я уверена, он очень занят, учитывая, сколь многие здесь прелюбодествуют.

УИЛЛ. И какие у тебя планы?

МАРИЯ. Планы? Какие у меня планы?

УИЛЛ. Есть способы, знаешь ли, решить проблему. На мельнице, к примеру, живет одна старушка, которая за небольшое вознаграждение...

МАРИЯ. Я этого не сделаю.

УИЛЛ. Я просто говорю...

МАРИЯ. Ни на какую мельницу я не пойду.

УИЛЛ. Это очень хорошая мельница.

МАРИЯ. Никаких мельниц. Ты женишься на мне. Вот какие у меня планы.

УИЛЛ. Я думаю, эта идея не из лучших.

МАРИЯ. Уилл Кордер, если ты не женишься на мне, я скажу своему отцу, и он тебя заставит. Или убьет. Так что тебе, как я это понимаю, придется выбирать между первым и вторым. Или ты женишься, или находишь смерть.

УИЛЛ. Женитьба или смерть.

МАРИЯ. Совершенно верно.

УИЛЛ. Я должен принять решение прямо сейчас?

## Картина 5. Мария очень счастлива

МОЛОДАЯ МАЧЕХА. Мария очень счастлива.

КРОТОЛОВ. Где моя дочь?

УИЛЛ. С твоей дочерью все в порядке.

КРОТОЛОВ. У меня нет от нее вестей, поэтому я и спрашиваю.

УИЛЛ. Я знаю, что она собиралась написать тебе. Она сама мне об этом говорила. Но, разумеется, почте доверять нельзя. Бросать письмо в почтовый ящик, все равно, что бросать его в океан. И ей требуется много времени, чтобы написать письмо. Она его переписывает и переписывает. Потому что стремится к совершенству. Хочет, чтобы все было на своем месте. По сравнению с ней Шекспир – небрежный сукин сын.

КРОТОЛОВ. Я бы успокоился, получив от нее весточку.

УИЛЛ. Это просто наказание, иметь ребенка. Ни минуты покоя. У меня был один, разумеется, но он умер.

КРОТОЛОВ. Я знаю, что мой внук умер. Тебе нет нужды говорить мне об этом.

УИЛЛ. Ладно.

КРОТОЛОВ. Так где Мария?

УИЛЛ. В Ипсвиче.

КРОТОЛОВ. В Ипсвиче?

УИЛЛ. Мария очень счастлива в Ипсвиче. Толстая и

шустрая. Нет, не толстая. На самом деле очень хорошо сложенная для женщины, родивших троих. Я полагаю, она пришлет вам открытку, скоро. С изображением знаменитого ипсвичского собора. Или сырного круга. Ипсвич славится своими сырами. Осенью сырные круги скатывают по склонам холмов. Скатывают дети. Скатывают и кричат: «Берегись сыра!» Я бы хотел жить в Ипсвиче. Там богатая культурная жизнь. Не то, что здесь. Здесь все сводится к посиделкам в пабе.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.